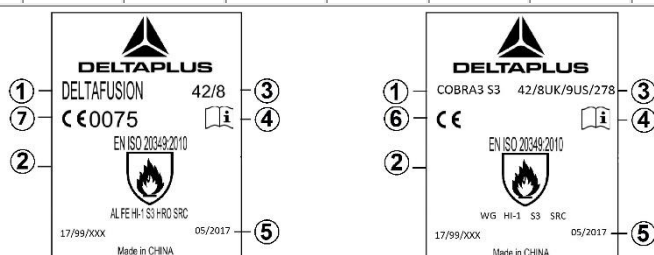


Die Nummer der an der Fertigungsqualitätskontrolle der Ausrüstung beteiligten benannten Stelle im Einklang mit Artikel 11 der Europäischen Richtlinie 89/686/EEC. **PL Oznakowanie:** (1) Identyfikacja EPI / (2) numery norm, z którymi produkt jest zgodny. (PART3) Symbole ochronne (PART1) / (3) System miar / (4) Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją / (5) Miesiąc i rok produkcji / (6) Oznakowanie EW określające zgodność z normami EPI kategorii II według dyrektywy 89/686/EEG. / (7) ze Srodkami Ochrony Osobistej kategorii III, dyrektywa 89/686/CEE. Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrolę jakości produkcji wyposażenia zgodnie z artykułem 11 Dyrektywy Europejskiej 89/686/EEG. **CS Značení:** (1) Identifikace EPI / (2) šipka označující směr použití. (PART3) Symboly ochrany (PART1) / (3) Systém velikostí / (4) Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (5) Měsíc a rok výroby / (6) Značka CE (ES) udává shodu s EPI (vybavení osobní ochrany) kategorie II podle směrnice 89/686/CEE. / (7) Značení CE vyznačující shodu s OOP kategorie III podle směrnice 89/686/EHS. Číslo pověřené instituce, která kontroluje kvalitu vyrobeného vybavení v souladu s článkem 11 evropské směrnice 89/686/EHS. **SK Označenie:** (1) Označenie EPI / (2) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený. (PART3) Ochranné symboly (PART1) / (3) Systém veľkostí / (4) Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5) Mesiac a rok výroby / (6) Značka CE znamená, že zodpovedá EPI kategórii II podľa normy 89/686/CEE. / (7) CE značka označuje, že výrobok bol vyrobený v súlade s prostriedkami osobnej ochrany kategórie III podľa smernice 89/686/EHS. Číslo oprávnenej organizácie poverenej kontrolou kvality výroby vybavenia v súlade s článkom 11 Európskej smernice 89/686/EHS. **HU Jelölés:** (1) A EPI azonosítója / (2) szabvány száma, amellyel az eszköz megfelel. (PART3) Védelmi jelölések (PART1) / (3) Méretjelölés / (4) Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (5) Gyártási év és hónap / (6) A CE-jel, amely kifejezi az egyezőséget az EPI II. kategóriába sorolással a 89/686/EGK irányelv szerinti. / (7) Az CE jelölés a megfelelést jelenti III. kategóriájú Egyéni védőeszközökkel a 89/686/EGK irányelv szerinti. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségellenőrzésben eljáró tanúsítási (notifikált) szervezet száma megfelelt a 89/686/EGK Európai Irányelv 11 cikkének. **RO Marcaj:** (1) Identificare EPI / (2) numărul standardului căruia i se conformează produsul. (PART3) Simboluri de protecție (PART1) / (3) Sistem de măriri / (4) Citii instrucțiunile înainte de utilizare. / (5) Luna și anul fabricației / (6) Marcajul CE indică faptul că articolul vestimentar este conform cu cerințele categoriei II PPE, în conformitate cu prevederile Directivei 89/686/EEC. / (7) Marcaj CE indicând conformitatea cu EPI de categoria III conform directivei 89/686/CEE. Numărul organismului notificat implicat în controlul calității producției echipamentului conform articolului 11 al Directivei europene 89/686/CEE. **EL Σήμανση:** (1) Στοιχεία αναγνώρισης του EPI / (2) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και. (PART3) Σύμβολα προστασίας (PART1) / (3) Σύστημα μεγέθους / (4) Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (5) Μήνας και έτος κατασκευής / (6) Σήμανση ΕΟ που υποδεικνύει τη συμμόρφωση προς τα ΜΑΠ κατηγορίας II σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ / (7) Σήμανση CE που υποδεικνύει τη συμμόρφωση με τα Μ.Α.Π. κατηγορίας III σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΕ. Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον έλεγχο ποιότητας της παραγωγής του εξοπλισμού σύμφωνα με το άρθρο 11 της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 89/686 / ΕΟΚ. **HR Oznaka:** (1) Identifikacija EPI / (2) broj norme s kojom je proizvod u skladu. (PART3) Simboli zaštite (PART1) / (3) Sustav veličina / (4) Prije uporabe pročitajte upute. / (5) Mjesec i godina proizvodnje / (6) Oznaka CE označava prikladnost i slaganje sa OZO iz kategorije II prema direktivi 89/686/CEE. / (7) Oznaka CE označava usklađenost sa OZO iz kategorije III prema uredbi 89/686/CEE. Broj ovlaštenog tijela zaduženog za kontrolu kvalitete i proizvodnju opreme u skladu s člankom 11 Europske direktive 89/686/EEZ. **UK Маркування:** (1) Ідентифікація EPI / (2) Номер стандарту, якому відповідає виріб. (PART3) Символи захисту (PART1) / (3) Розмірна система / (4) Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Місяць та рік виробництва / (6) Марка CE, визначальна відповідність категорії II (313) згідно з директивою 89/686 / CEE. / (7) Знак СС, що вказує на відповідність 313 категорії III директиви 89/686/EEC. / (8) Марка CE, що вказує на відповідність 313 категорії III директиви 89/686/EEC. / (9) Номер уповноваженого органу, який бере участь у виробництві обладнання для контролю якості відповідно до статті 11 Директиви 89/686/CEE. **RU Маркировка:** (1) Идентификация EPI / (2) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт. (PART3) Символы защиты (PART1) / (3) Размерная система / (4) Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) Месяц и год производства / (6) Марка CE, определяющая соответствие EPI категории II согласно директиве 89/686/CEE. / (7) Маркировка CE обозначает соответствие требованиям EPI категории III в соответствии с директивой 89/686/CEE. Номер уполномоченного органа, осуществляющего контроль качества производства снаряжения согласно статье 11 директивы ЕС 89/686/EEC. **TR Markalama:** (1) EPI tanımlama / (2) Ürünün uygun olduğu normun numarası. (PART3) Koruma sembolleri (PART1) / (3) Ölçü sistemi / (4) Kullanım öncesinde kullanın kitapçığını okuyun. / (5) Üretim yılı ve ayı / (6) 89/686/CEE direktifine göre II kategorisi EPI'lere uygunluğu gösteren CE işaretleri. / (7) EC tip muayene yürütmeye yetkili merci (Madde 10, direktif 89/686/EEC).. Avrupa Direktifi 89/686/EEC madde 11'e uygun olarak ekipman kalitesi üretim kontrolünde yer alan onaylanmış kuruluş sayısı. **ZH 标识:** (1) 型号识别EPI / (2) 产品合规的标准号. (PART3) 保护符号 (PART1) / (3) 尺寸制 / (4) 在使用前阅读操作说明. / (5) 制造年份和年份 / (6) EC 标志表明服装符合89/686/EEC指令类别II PPE 条款要求 / (7) 表示符合相关标准的 CE 标志 根据 89/686/CEE 指令, 带有 III 类 EPI. 依照欧盟指令89/686/EEC第11条规定的设备质量生产控制的公告机构数量. **SL Označevanje:** (1) Identifikacija EPI / (2) številka norme, s katero je izdelek usklajen. (PART3) Simboli zaščite (PART1) / (3) Sistem velikosti / (4) Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) Mesec in leto izdelave / (6) Znak CE označuje pripadnost in usklajenost z EPI iz kategorije II po direktivi 89/686/CEE. / (7) Oznaka CE je dokaz o usklajenosti z osebno zaščitno opremo razreda III po Direktivi 89/686/CEE. Štev. pooblaščenega telesa, zadolženega za kontrolo kvalitete in proizvodnjo opreme v skladu z 11. členom Evropske direktive 89/686/EEZ. **ET Märkistus:** (1) EPI tähis / (2) Number of standard, millele toode vastab. (PART3) Kaitsesümbolid (PART1) / (3) Suurusüsteem / (4) Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Valmistamise kuu ja aasta / (6) CE tähis, mis direktiivi 89/686/EMÜ kohaselt viitab kooskõlale isikukaitsesevahendite II kategooriaga CE. / (7) CE märkistus, mis näitab, et toode on kooskõlas III kategooria IKV esitatavate nõuetega vastavalt direktiivile 89/686/EMÜ. Varustuse tootmisel vastavalt Euroopa direktiivi 89/686/EMÜ artiklile 11 kvaliteedi kontrolli eest vastutava teavitatud asutuse number. **LV Markējums:** (1) EPI identifikācija / (2) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs. (PART3) Aizsardzības simboli (PART1) / (3) Izmēru sistēma / (4) Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) Ražošanas mēnesis un gads / (6) EK zīme, kura norāda, ka apģērbs atbilst IAL II. kategorijas prasībām saskaņā ar direktīvu 89/686/EEK. / (7) CE marķējums, kas apstiprina atbilstību III kategorijas EPI sekojošajai Direktīvai 89/686/CEE. Saskaņā ar Eiropas Direktīvas 11. pantu 89/686/EEK pilnvaroto iestāžu skaits aprīkojuma kvalitātes ražošanas kontrolē. **LT Ženklinimas:** (1) EPI identifikacija / (2) normos, kurią atitinka gaminy, numeris. (PART3) Apsaugos simboliai (PART1) / (3) Dydžių sistema / (4) Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) Pagaminimo metai ir mėnuo / (6) EB ženklas, kuris rodo, kad drabužis atitinka AAP II kategorijos reikalavimus pagal 89/686/EEC direktyvą. / (7) EB žymėjimas, nurodantis III kategorijos AAP pagal Direktivą 89/686/EEB. Notifikuotos įstaigos sekančios įrangos gamybos kokybės kontrolę pagal ES direktyvos 89/686/EEB 11 straipsnį, numeris. **SV Märkning:** (1) EPI Inam / (2) Numren på standarderna som produkten överstämmer med. (PART3) Skyddssymboler (PART1) / (3) Storlekar / (4) Läs instruktionsbroschyren före användning. / (5) Tillverkningsmånad och -år / (6) EG-märkning anger överensstämmelse med kraven på personlig skyddsutrustning kategori II i enlighet med direktiv 89/686/EEG. / (7) CE-symbolen anger godkännande och överensstämmelsen med personlig skyddsutrustning av kategori III i överensstämmelse med direktiv 89/686/CEE. Numret för det meddelade organet som är inblandat i kvalitetskontrollen av utrustningsproduktionen i enlighet med artikel 11 i det europeiska direktivet 89/686/EEG. **DA Mærkning:** (1) Identifikation af EPI / (2) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med. (PART3) Beskyttelsessymboler (PART1) / (3) Størrelsessystem / (4) Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (5) Fabrikationsmånad och -år / (6) CE-mærket, der angiver overensstemmelse med PVM, kategori II, ifølge direktiv 89/686/CEE. / (7) Mærket CE angiver overensstemmelse med EPI kategori II ifølge direktiv 89/686/CEE. Nummeret på den organisation, der udfører kontrol af produktionen af udstyret i overensstemmelse med artikel 11 i Europadirektiv 89/686/EEC. **FI Merkinnät:** (1) EPI tunnistus / (2) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää. (PART3) Suojamerkinät (PART1) / (3) Kokojärjestelmä / (4) Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Valmistuskuukausi ja -vuosi / (6) EC-merkki, joka ilmoittaa yhdemukaistuksen direktiivin 89/686/EEC mukaisen luokan II EPI. / (7) Vaatimuksien täyttymisestä kertova CE-merkintä luokan III henkilönsuojaimet direktiivin 89/686/ETY mukaan. Tuotteen EU-direktiivin 89/686/ETY artiklan 11 mukaisesti tarkastuksesta vastaavan virallisen tarkastuslaitoksen numero. **AR العلامات:** (1) EPI حديد نموذج / (2) رقم المعيار الذي يطابق معه المنتج. (PART3) رموز الحماية / (3) نظام القياسات / (4) إقرأ دليل التعليمات قبل الاستخدام / (5) شهر وسنة الصنع / (6) علامة CE مثيرا إلى الامتثال اللغة الثانية PPE طبقا للتوجيه 89/686/EEC. / (7) CE / 686/89 عدد الهيئات المعتمدة، المعنية بمراقبة جودة إنتاج المعدات وفقاً للمادة 11 من القرار الأوروبي التوجيهي رقم 89/686/EEC. / (8) العلامات تشير إلى الامتثال فئة PPE III طبقا للتوجيه 89/686/EEC.

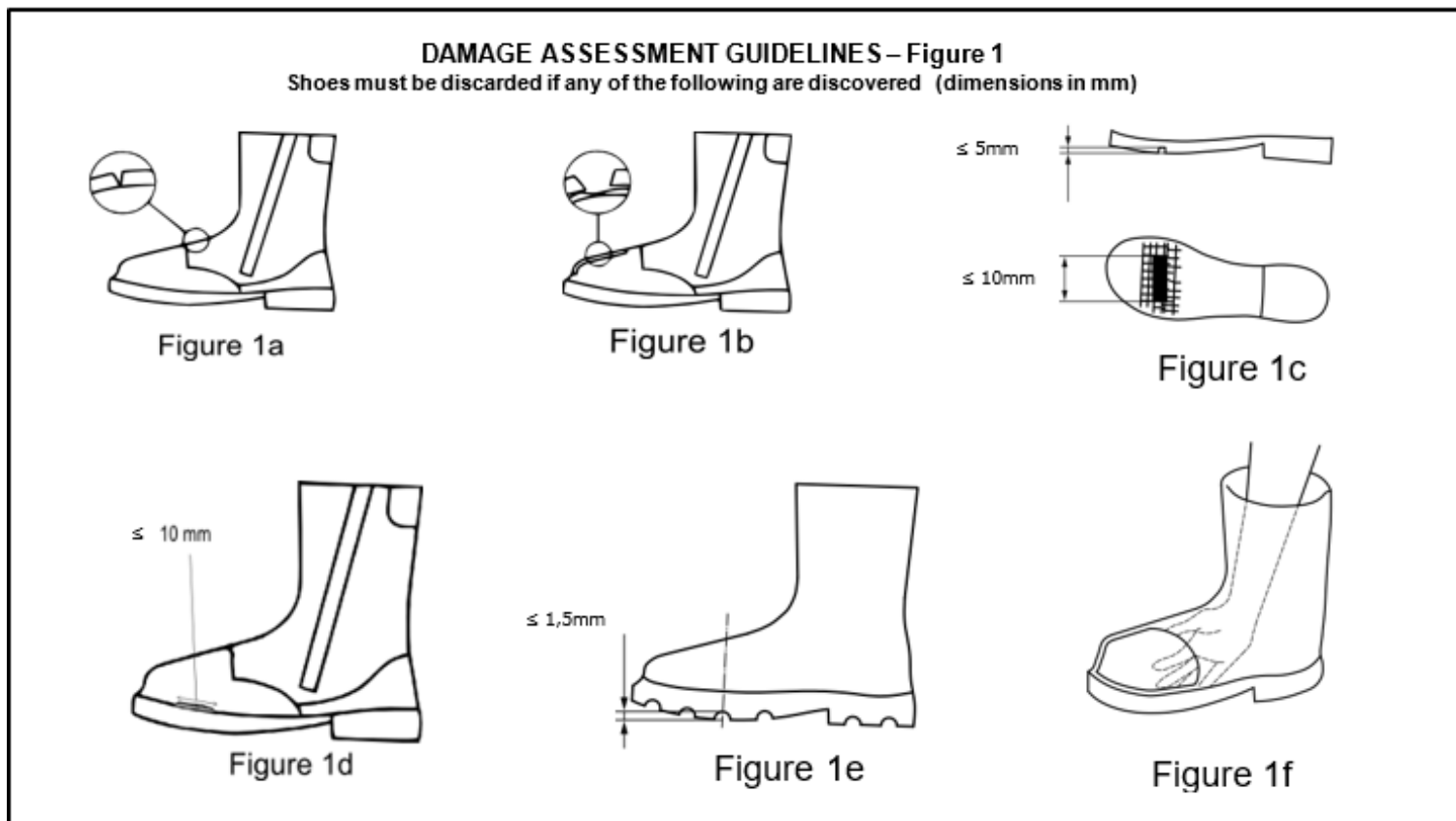
SIZES CORRESPONDENCE / CORRESPONDANCE TAILLES

European Sizes	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
UK Sizes	2	3	4	5	6	6.5	7	8	9	10	10.5	11	12	13
US Sizes	3	4	5	6	7	7.5	8	9	10	11	11.5	12	13	14
mm	231	237	244	251	257	264	271	278	284	291	297	303	310	316

MARKING EXEMPLES



PART 4



TR: İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: TP TC 019/2011 UA: 023 ДСТУ EN 20345:2009 - EN 20349:2010

EA: INFORMACION ADICIONAL PARA ARGENTINA

Importador en Argentina : ESLINGAR S.A. Av. Amancio Alcorta 1647 - (1283) C.A.B.A. - ARGENTINA - Para mayor información visite: www.deltaplus.com.ar

Recomendaciones de almacenamiento, conservación y entrega de calzados:

- Almacenar los calzados en ambientes secos y templados (50% HR a 60% HR, 20°C a 22°C).
 - Conservar los calzados durante el almacenamiento en lugares limpios y en sus envases individuales.
 - Realizar las entregas de stock en el orden en que se recibieron las partidas por parte del proveedor del calzado (sistema FIFO).
- Instrucciones de uso: Usar el tamaño adecuado. Ajustar el calzado correctamente (cordones, cierres, velcro, otros).
- Instrucciones de limpieza, higiene y mantenimiento del calzado:
- Proceder a la limpieza utilizando un paño húmedo, libre de detergentes.
 - Secar el calzado en forma natural, no exponer directamente a fuentes intensas de calor.
 - Higienizar diariamente el interior del calzado con productos pédicos.
 - Aplicar tintas o cremas específicas para cueros.

Calzado antiestático: Se recomienda usar calzado antiestático cuando sea necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas, por medio de su disipación, evitando de esta forma el riesgo de inflamación de vapores o sustancias inflamables y, cuando el riesgo de choque eléctrico hacia la persona a partir de un aparato eléctrico no ha sido completamente eliminado.

Debe saberse que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra el choque eléctrico hacia la persona, ya que sólo introduce una resistencia entre el pie y el piso. Si el riesgo de choque eléctrico no fue eliminado completamente, son esenciales medidas adicionales para evitar dicho riesgo. Dichas medidas, así como los ensayos adicionales mencionados más abajo, deben formar parte de los controles de rutina del programa de seguridad del lugar de trabajo.

La experiencia demuestra que, para fines antiestáticos, la resistencia eléctrica de un producto debe ser menor que 1 000 MΩ en toda su vida útil. Un valor de 100 kΩ es el límite inferior de resistencia eléctrica del producto, en el estado nuevo, con el fin de asegurar cierta protección contra un choque eléctrico o contra la inflamación, cuando un aparato eléctrico se torne defectuoso cuando funciona a tensiones de hasta 250 V.

Bajo determinadas condiciones es conveniente advertir a los usuarios que la protección provista por el calzado puede tomarse ineficaz y deben cumplimentarse otras medidas para proteger al usuario en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada de forma significativa por flexión, contaminación y por la humedad. Este calzado no cumple su función si se usa húmedo.

Por consiguiente, es necesario asegurar que el producto sea capaz de cumplir su misión correctamente (disipación de cargas electrostáticas y cierta protección) durante toda su vida útil. Se aconseja al usuario establecer un procedimiento de ensayo, a efectuar en el lugar de trabajo, y verificar la resistencia eléctrica a intervalos frecuentes y regulares.

Si el calzado se utilizase en condiciones en que las plantas exteriores son contaminadas, el usuario debe verificar las propiedades eléctricas antes de penetrar en una zona de alto riesgo.

En los sectores en los que el calzado es utilizado, la resistencia del piso debe ser tal que no anule la protección provista por éste.

En uso no debe introducirse ningún elemento aislante entre el pie del usuario y la plantilla interior.

Si se coloca un inserto entre la plantilla interior y el pie, es conveniente verificar las propiedades eléctricas de la combinación calzado/inserto.